

Provincia de Vicenza - Proyecto URB-AL



*« Centro internacional de formación para la
valorización y la conservación de los contextos
históricos urbanos »*



El presente documento ha sido realizado con la contribución financiera de la Comunidad Europea. Los puntos de vista expuestos reflejan la opinión de los miembros del proyecto, no representando en ningún caso el punto de vista oficial de la Comisión Europea.

Manual explicativo del proyecto

Vicenza – Málaga – Lagoa – Hidalgo – Santiago del Chile – Tarapacá –
Cuenca – Villa de Leyva – Nueva San Salvador - Belém – Envar sprl



SUMARIO

El programa URB-AL en síntesis	3
Objetivos del proyecto	5
Socios del proyecto	8
Actividad y metodología de realización	8
<i>Reuniones entre los socios</i>	9
<i>Fechas de los cursos</i>	10
<i>Selección de los participantes de los cursos</i>	11
<i>Sitio Web del proyecto</i>	12
<i>Newsletter trimestral</i>	13
<i>Cuadernos del “Centro”</i>	13
<i>Sede del “Centro” y recursos humanos</i>	14
<i>Organización y logística de los cursos</i>	14
<i>Curso de formación destinado a los funcionarios públicos</i>	14
<i>Curso de formación destinado a los jóvenes graduados</i>	18

ANEXO

Perfil de los Consejeros Científicos	23
Perfil de los docentes	26

“CELULA DE COORDINACION DEL PROYECTO”

Contrà Gazzolle, 1 – 36100 Vicenza – Italia
Tel. +39 0444 908208 - Fax.+39 0444 323574
E-mail: urb-al.rete2@provincia.vicenza.it



El programa URB-AL en síntesis

URB-AL es un programa de cooperación descentralizado de la Comisión Europea. El objetivo general de este programa es el de desarrollar las relaciones directas y duraderas entre colectividades locales europeas y latinoamericanas para la difusión, la adquisición y la aplicación de las *buenas practicas* concernientes a la temática de las políticas urbanas. El desarrollo de tales relaciones permitirá, un incremento de la apertura de las municipalidades hacia el exterior, la adquisición de experiencias y la realización de actividades destinadas a mejorar la capacidad y la calidad de las acciones de las colectividades locales.

Los objetivos específicos del programa son:

- ❑ Reforzar las capacidades de acción de las colectividades locales en el desarrollo social, económico y cultural de las zonas urbanas, a través de la realización de infraestructuras;
- ❑ Desarrollar la capacidad estructural de las autoridades locales (aspecto interno de gestión y organización), en particular a partir de la formación de los recursos humanos;
- ❑ Promover la asociación entre colectividades locales y representantes de la sociedad civil (apertura hacia el mundo externo local);
- ❑ Desarrollar la capacidad de acción de las ciudades pequeñas y medianas en el cuadro de la internacionalización (apertura hacia el mundo internacional);
- ❑ Promover las prácticas de desarrollo local europeas y latinoamericanas que presenten un interés reconocido y verificable;



Estos objetivos son perseguidos y realizados a través la creación de **redes temáticas** que favorecen el intercambio de experiencias, la identificación de problemáticas y prioridades comunes, la articulación de mecanismos y de instrumentos de acción entre colectividades locales europeas y latinoamericanas, la difusión de buenas prácticas, en una óptica de asociaciones directas y duraderas.

En el cuadro de las actividades de las redes temáticas se podrán realizar **proyectos comunes** dirigidos a reforzar la dinámica de los intercambios desarrollados al interno de cada red, con fines a la realización de acciones concretas.

Para una información más detallada sobre el programa URB-AL, se puede consultar el siguiente sitio Web:

http://europa.eu.int/comm/europeaid/projects/urbal/index_fr.htm



Objetivos del proyecto

En el curso de la realización de las actividades de la Red 2 del programa **URB-AL** – desarrollada según el tema de la “Conservación de los contextos históricos urbanos” – surge que numerosas colectividades locales se enfrentan cotidianamente con la degradación de sus centros históricos, los cuales presentan problemas recurrentes de gestión. Esta ha sido una de las problemáticas que mayormente ha sido tratada en el curso de los encuentros que han caracterizado la actividad de la Red 2 y sobre la cual se ha confrontado seriamente y se ha querido conducir un análisis profundo a fin de alcanzar respuestas.

Así surgen los problemas derivados en gran parte de los vacíos de los entes locales en términos de capacidad de valorizar/conservar/gestionar los centros históricos. Estos vacíos se ubican no solamente a nivel financiero, sino también y sobre todo a nivel técnico y humano. Se ha comprobado que es en definitiva una dificultad de los entes locales con la que se enfrentan diariamente en la gestión, en particular en todos los niveles del centro histórico, pero también a nivel de todo el patrimonio artístico-cultural.

En este contexto, el *objetivo general* de este proyecto es el de mejorar las capacidades técnicas de las colectividades locales en términos de valorización y conservación de los contextos históricos urbanos, a través de la formación específica destinada a los funcionarios públicos que se ocupan de esta materia en el seno de las respectivas colectividades y a los jóvenes graduados en una temática pertinente a aquella de la Red, que tienen una relación directa con las colectividades locales *socias* del proyecto, con el fin de proveerles los medios para gestionar y resolver estas problemáticas en modo eficaz.

Como se señalaba anteriormente, la concepción de este proyecto deriva directamente de las reflexiones surgidas en el curso de los seminarios y de los encuentros realizados en el cuadro de la Red 2, además de una encuesta realizada por la Provincia de Vicenza



entre algunas de las ciudades incorporadas en la Red por medio de un cuestionario que trataba la temática y que ha puesto en evidencia la existencia de formaciones similares de carácter regional, que no responden a las necesidades específicas de las colectividades locales latinoamericanas y europeas.

Por lo tanto, el **objetivo específico** de este proyecto es el de crear un “*Centro internacional de formación para la valorización y la conservación de los contextos históricos urbanos*” destinado a contribuir a una formación adecuada para los dos tipos de beneficiarios, basada en una intervención cruzada UE-AL y viceversa, pero al mismo tiempo, una relación UE-UE y AL-AL. Este tipo de intervención esta dirigida entre otras cosas a mejorar la integración regional de las colectividades locales de la Unión Europea y de América Latina que participan en el proyecto.

La formación destinada a los funcionarios públicos deberá proveer los principios directivos sobre la valorización y la conservación de los contextos históricos urbanos, que permitirán a los participantes incrementar su profesionalidad en este delicado sector, conciliando la formación con las necesidades de las ciudades *socias* del proyecto.

La formación destinada a los jóvenes graduados – en una disciplina relacionada con la conservación del patrimonio – deberá permitirles adquirir una especialización puntual, en particular sobre el restauro, la conservación y la gestión de los contextos históricos urbanos. El objetivo ultimo es el de formar a los jóvenes profesionales que podrán sucesivamente facilitar su

conocimiento al servicio de la colectividad. Por este motivo se ha establecido el criterio que estos jóvenes tuviesen una relación directa con la colectividad local.

La creación de este “Centro” deberá reforzar la relación de cooperación establecida entre el coordinador de la Red 2 del programa URB-AL y las colectividades locales – las más dinámicas – que han participado en el éxito de esta Red. Del mismo modo, con



la creación de este “Centro”, el proyecto contribuye a reforzar la cooperación descentralizada operada por el programa URB-AL, por medio de una colaboración aún mas estrecha entre las colectividades locales de la Unión Europea y de América Latina. La realización de cursos de formación altamente especializados, permitirá entre otras cosas el intercambio de experiencias y de *savoir-faire*, así como la difusión de buenas practicas en el sector.

La realización de este proyecto contará con la participación activa de la sociedad civil, con particular referencia a las empresas, las universidades, el mundo asociativo, el tejido urbano y también con la población de las colectividades locales involucradas en esta acción. Tales actores jugaran un rol importante no solamente en lo referente a las actividades, sino sobre todo a largo plazo en lo que respecta a la durabilidad del “Centro” y a la revitalización de los centros históricos.



Socios del proyecto

Los *socios* de este proyecto pertenecen a las colectividades locales de la Unión Europea y de América Latina y todos ellos han participado en modo dinámico en las actividades de la Red 2. El proyecto cuenta igualmente con la participación de un miembro externo que proveerá la asistencia técnica necesaria que permitirá llevarlo a buen puerto.

La Provincia de Vicenza asegurará la coordinación del proyecto durante su duración y garantizará la buena ejecución de las actividades. A tal fin trabajará en estrecha colaboración con el grupo de *socios* del proyecto.

Todos los *socios* serán asociados activamente a la gestión del proyecto y proveerán sus opiniones y sus contribuciones, en particular en el curso de las tres reuniones que serán organizadas. Los *socios* del proyecto son originarios de diez diferentes países de la Unión Europea y de América Latina. Esta diversidad geográfica contribuirá a asegurar el intercambio de experiencias y la difusión de las buenas prácticas:

Unión Europea

Provincia de Vicenza – Italia (Coordinadora del proyecto)

Ayuntamiento de Málaga – España

Câmara Municipal de Lagoa – Portugal

Envar s.p.r.l. – Bélgica (miembro externo)

América Latina

Municipalidad de Cuenca – Ecuador

Estado de Hidalgo – México

Alcaldía de Villa de Leyva – Colombia

Alcaldía Municipal de Nueva San Salvador – El Salvador

Prefeitura Municipal de Belém – Brasil

Municipalidad de Santiago – Chile

Gobierno Regional de Tarapacá – Chile

Actividad y metodología de realización

Las actividades del proyecto y la metodología de realización han sido seleccionadas en modo tal de asegurar un excelente logro de las acciones y su continuidad más allá de la financiación comunitaria.



En esta óptica, el proyecto se apoyará durante toda su duración en una **Célula de coordinación** – encabezada por la Vicepresidenta de la Provincia de Vicenza, profesora Giuliana Fontanella – encargada de asegurar el desarrollo de las actividades del proyecto y la gestión de los recursos financieros. La composición del *equipo* y el perfil de sus miembros ha sido elegida en modo tal de asegurar una eficaz gestión del proyecto. El personal ha sido seleccionado no solamente teniendo en cuenta la experiencia profesional – en particular para aquel que respecta al programa URB-AL – pero por sobre todo teniendo en cuenta el conocimiento lingüístico en modo de cubrir de la mejor manera posible los idiomas del Programa. Esta característica garantizará una comunicación ágil entre los diferentes actores del proyecto y favorecerá además una buena difusión de la información. Esta estructura de apoyo actuará como intermediaria entre, por una parte, el representante del proyecto y los *socios* y por la otra, entre el representante del proyecto, los docentes y expertos internacionales involucrados. En este contexto, la Célula de coordinación asegurará un apoyo técnico y logístico permanente a los miembros del proyecto y a los participantes a los cursos de formación.

Con el fin de asegurar un buen desarrollo del proyecto, serán realizadas las siguientes actividades:

Reuniones entre los socios

Durante toda la duración de las acciones, se realizará una gestión asociada de las actividades del proyecto. A tal fin, serán realizadas tres reuniones con los miembros, en las cuales participarán representantes institucionales de cada colectividad.

- a. La **primera reunión** se realizará en Vicenza al momento del lanzamiento de las actividades y será consagrada a la organización general del proyecto y a determinar el calendario de las actividades. Cada *socio* deberá entre otras cosas permitir la determinación de los criterios de selección de los funcionarios y los jóvenes graduados que participarán en los cursos. Estos criterios asegurarán la transparencia y la equidad. En el curso de esta reunión serán identificados los actores de las sociedades civiles que serán invitados a colaborar en el cuadro de las actividades de



este proyecto. La sede de la segunda reunión – que deberá tener lugar en América Latina, será seleccionada de común acuerdo por el grupo de miembros del proyecto en el curso de esta primera reunión.

- b. La **segunda reunión** ha sido prevista para la mitad de la ejecución del proyecto. Tendrá como fin la realización – con los representantes institucionales de las ciudades participantes -de una evaluación intermedia del proyecto centrada sobre los resultados obtenidos y permitirá aportar todo aquello que sea necesario, incluidas modificaciones. Esta reunión se realizará en América Latina en una de las ciudades *socias* del proyecto.
- c. La **tercera reunión** será realizada en Vicenza al finalizar las actividades y tendrá como objeto proceder a la evaluación final de las acciones realizadas.

Deberá además permitir la realización del estudio sobre la ulterior financiación y sobre los *promotores* que serán identificados con el fin de garantizar la durabilidad del “Centro”.

Fechas de los cursos

Las actividades del “Centro” se inician con el curso destinado a los jóvenes graduados. Esta formación implica cuatro periodos de 2 meses y medio cada uno.

La formación destinada a los funcionarios se inicia en un segundo tiempo, permitiendo de este modo a las municipalidades participantes la selección entre los funcionarios que en ella trabajan, sobre temáticas relacionadas con la conservación de los centros históricos.

La estructura de los cursos será determinada, en la medida de lo posible, en modo tal que las dos formaciones no se superpongan en algún momento. Se tendrán en cuenta los períodos de vacaciones en los países europeos y latinoamericanos. Esta estructura deberá igualmente asegurar que el ultimo módulo del curso de los funcionarios sea inmediatamente seguido por la pasantía de los jóvenes en el seno de la colectividad



local, permitiendo a los funcionarios aplicar los principios adquiridos durante el curso y de transmitírselo a los jóvenes.

Las fechas exactas en las cuales se realizaran los cursos serán planificadas y comunicadas al momento de la primera reunión con los miembros del proyecto.

Selección de los participantes a los cursos

Esta actividad será realizada por cada miembro del proyecto después de la primera reunión en el curso de la cual se decidirán y comunicarán los criterios específicos a ser aplicados. Los criterios de selección para

determinar los participantes a los cursos de formación serán establecidos de común acuerdo por los *socios* del proyecto, siendo el objetivo el de dar la oportunidad a los funcionarios – como así también a los empleados de empresas públicas y de otros consorcios – encargados de gestionar la problemática de la conservación de los centros históricos, así como a los jóvenes graduados de adquirir las competencias más profundas y puntuales que permitirán mejorar su capacidad de gestión.

Será por lo tanto tarea de la colectividad local participante al proyecto, el efectuar la selección teniendo en cuenta criterios determinantes y el nombramiento de los participantes a los cursos.

a. Selección de los funcionarios

En lo que respecta a la selección de los funcionarios públicos, será necesario tener en consideración todas las personas involucradas en los diferentes servicios en relación con la conservación de los centros históricos en el seno de la colectividad local. Se podrá igualmente prever la consideración de institutos u otras empresas públicas que se ocupan específicamente de estos problemas, en el caso en que la colectividad posea este tipo de estructura. Se ha previsto que se pueda seleccionar un máximo de dos funcionarios por cada ente miembro del proyecto.

Si algunos entes locales designan un solo participante, será posible aceptar un número superior de participantes de otros miembros.



b. Selección de los jóvenes graduados

En lo que respecta a los jóvenes graduados, ellos deberán tener una relación directa con el ente local de proveniencia. deberán ser graduados de tipo universitario en una disciplina directamente o indirectamente relacionada a la temática de la conservación y del restauro de los centros históricos. La selección de estos jóvenes se realizará sobre la base del *cursus* universitario

y de su CV. Como se enunció precedentemente, para este tipo de curso se ha previsto seleccionar un máximo de dos jóvenes por ente local participante al proyecto. También en este caso si algún ente local designara un solo participante, será posible aceptar un número superior de participantes de otros miembros.

Para cada curso, ulteriores criterios pueden ser establecidos en el curso de las reuniones entre los *socios*.

Sitio Web del proyecto

Toda la información relacionada con el proyecto será puesta a disposición en el Sitio Web del proyecto.

En el Sitio se podrán particularmente encontrar las siguientes rúbricas:

- una presentación detallada del proyecto;
- las *newsletters* trimestrales;
- las actas de las reuniones entre los *socios* del proyecto;
- las *news* actualizadas regularmente;
- las experiencias de los *socios* con respecto a la temática de la valorización y de la conservación de los contextos históricos urbanos y con el programa URB-AL;
- bibliografía que contiene las referencias pertinentes a la materia;
- el perfil de los profesores del “Centro”;
- el contenido de los cursos de formación;
- *links* que contienen todas las direcciones útiles relativas al proyecto (Comisión europea, UNESCO, Institutos especializados en la temática, etc.);



- los *socios* del proyecto, en esta rubrica se encontrará la lista de los miembros con un *link* directo sobre su sitio Web;
- informacion sobre las sedes del “Centro”;

La información difundida en el sitio Web será actualizada regularmente por la Célula de coordinación del proyecto y estará disponible en las lenguas oficiales de los miembros del proyecto.

Newsletter trimestral

La Célula de coordinación elaborará y publicará sobre una base trimestral, una *Newsletter* que comprenderá en particular toda la información sobre la realización y el avance del proyecto. Esta publicación contará, con artículos sobre la problemática de la conservación de los contextos históricos además de las contribuciones de las ciudades participantes.

Esta prevista la difusión a través de esta publicación, de las buenas prácticas en materia de valorización y conservación de los contextos históricos urbanos.

La *Newsletter* será publicada en las lenguas oficiales de los países socios del proyecto y se encontrará disponible en el sitio Web del proyecto.

Cuadernos del “Centro”

El « Centro de formación » publicará los Cuadernos *anuales* que comprenden artículos sobre conceptos innovadores en el sector de la gestión y la conservación de los contextos históricos urbanos.

Estos artículos serán redactados por los consejeros científicos del proyecto y por otras autoridades del sector.

Los *Cuadernos* serán publicados en las cuatro lenguas principales del proyecto y serán difundidos a través de las ciudades participantes. Además serán parte de la documentación puesta a disposición de los alumnos del « Centro de formación ».

La promoción de esta publicación será efectuada a través del Sitio Web.



Sede del “Centro” y recursos humanos

El **Centro de formación** tendrá como sede institucional la *Villa Cordellina Lombardi*, símbolo del patrimonio arquitectónico de la región, que constituye el marco ideal para acoger un “Centro de formación” sobre la temática de la conservación y de la valorización del patrimonio.

Durante la duración de las actividades, la Provincia de Vicenza apelará a estructuras externas con las cuales colabora desde hace ya muchos años, como ser el **C.I.S.A. (Centro Internazionale di Studi di Architettura Andrea Palladio)** – instituto de investigación sobre la historia de la arquitectura fundado en 1958, cuya actividad se orienta a un consejo científico que reúne los mayores especialistas europeos y americanos – y el **CPV (Centro Produttività Veneto)**.

Estas estructuras proveerán su colaboración para la organización de las diversas fases de los cursos de formación.

El “Centro” dispondrá durante su funcionamiento, del apoyo de *dos consejeros científicos*, de *docentes* cuyo prestigio es reconocido en el ámbito internacional (en el anexo los perfiles de los consejeros científicos y de los docentes), además de un *manager* encargado del funcionamiento general del “Centro”.

Organización logística de los cursos

La Célula de coordinación del proyecto se encargará de todos los aspectos logísticos relativos a la organización de los cursos de formación (reservas de viajes y hoteles). Se encargará además de recibir a los profesores y a los participantes al momento de la realización de cada actividad.

Curso de formación destinado a los funcionarios públicos

Título del curso: « *Curso de formación en conservación y valorización de los contextos históricos urbanos* ».

Como se ha mencionado precedentemente, este curso se dirige a los funcionarios públicos de las ciudades *socias* del proyecto, responsables de la gestión de la temática



en objeto – o a los empleados de las empresas públicas, u otros consorcios, encargados de la gestión de la temática – con el objetivo de proveerles aquellas nociones que les permitirán elevar el nivel de su profesionalidad en el sector de la gestión, de la conservación y de la valorización de los contextos históricos urbanos.

La estructura del curso ha sido determinada teniendo en cuenta la necesidad de conciliar una formación pertinente con períodos de ausencia limitados de los participantes de sus funciones habituales en el seno de las respectivas administraciones. El curso ha sido estructurado en 4 módulos de dos semanas cada uno y desarrollado en un año. cada módulo afrontará aspectos diferentes, pero complementarios de la temática. Las dos semanas de curso cuentan con 10 días de trabajo efectivo por un total de 70 horas de curso (7 horas al día) con la organización de visitas de carácter técnico a ser realizadas en el curso de las dos semanas.

Estructura del curso

Módulo 1: Introducción general / Principios y Objetivos

Módulo 2: gestión y valorización Arquitectura / Urbanismo / Ambiente

Módulo 3: Políticas del *Hábitat* / Cultura / Turismo / Servicios

Módulo 4: Estrategias financieras

Desarrollo del curso:

Segundo año:	Mes 3	Módulo 1
	Mes 6	Módulo 2 y 3
	Mes 9	Módulo 4

Este calendario es provisorio y es susceptible de sufrir modificaciones.

a. Módulo 1: Introducción general / Principios y Objetivos

- Seminario introductorio;
- Introducción a la noción de patrimonio cultural;
- Teoría e historia de la conservación de los contextos históricos urbanos;



- Carta Internacional para la Salvaguarda de las Ciudades Históricas de 1987 y sus premisas en la Carta de Venecia de 1964;
- Presentación de las instituciones internacionales que se ocupan de la temática.
- Nociones introductorias “de organización de empresas” aplicadas a las administraciones públicas;
- Las técnicas de organización y gestión de empresas aplicadas al sector de la conservación de los contextos históricos urbanos;
- Aspectos administrativos y financieros de la conservación de los contextos históricos urbanos;
- Diferentes legislaciones sobre la conservación de los contextos históricos urbanos;
- Presentación de las experiencias de los socios;
- Temas específicos a ser desarrollados según sugerencia de los participantes.

b. Módulo 2: Gestión y Valorización Arquitectura / Urbanismo /Ambiente

- Modelo de ciudad y ambiente urbano: relación entre centro y periferia;
- Nociones de planificación especial (instrumentos urbanísticos de planificación);
- Influencia de la Planificación General y su disposición en los centros históricos;
- Los desafíos del desarrollo urbano durable en Europa y en América Latina;
- Cohesión social: los barrios en desventaja;
- La movilidad urbana (estacionamientos, medios de transporte públicos y privados, etc.);
- Movilidad urbana e impacto ambiental en los contextos históricos urbanos;
- estudios de casos concretos;
- Relación entre alojamiento y actividades económicas;
- Monitoreo ambiental: control de la contaminación;
- Presentación de las experiencias de los socios;
- Temas específicos a desarrollar según las sugerencias de los participantes;
- Visitas técnicas.



c. *Módulo 3: Políticas del Hábitat / Cultura / Turismo / Servicios*

- Gestión de los flujos turísticos: impactos positivos y negativos;
- Servicio de información y asistencia a los turistas;
- Las actividades culturales, turísticas, recreativas y sociales;
- Iniciativas ocasionales (conciertos, manifestaciones, exposiciones temporales, etc.) y estructuras permanentes (museos, etc.);
- Carta Internacional del Turismo Cultural de 1976;
- Políticas de rehabilitación de vivienda en los centros históricos;
- Observación del *hábitat*, de los habitantes y de su evolución;
- Confrontación de las ciudades, servicios de proximidad y calidad del *hábitat*;
- Métodos y políticas del *hábitat* con relación a los habitantes;
- Ejercitación: creación de un *atelier* de animación permanente y del *suivi* de la ciudad histórica;
- Temas específicos a desarrollar según sugerencia de los participantes;
- Visitas técnicas.

d. *Módulo 4: Estrategias financieras*

Programas y líneas de financiamiento

- La normativa comunitaria para las políticas culturales;
- La financiación de la Unión Europea y otras formas de financiación (BEI, Agencia internacional de cooperación, etc.);

La información económica y cultural en la Web: como escribirla y como leerla

- Los patrocinadores;
- *Project management* en la temática del patrimonio.

Gestión de proyectos

- Técnicas de proyecto;
- Elaboración de un *business plan*;
- Aspectos financieros;



- Ejercitación práctica: formulación de un proyecto (Ej. Adaptación de los edificios históricos a diversas finalidades).

El horario de los cursos para cada módulo será: 9.30 – 13.30 y 15.00 – 18.00.

Un *seminario específico* será realizado al inicio de cada módulo. Este se tratará sobre el tema que se desarrollará en el transcurso del módulo. Además se prevé que los socios del proyecto presenten su experiencia sobre los diferentes conceptos tratados. Del mismo modo, serán organizadas visitas técnicas con el fin de ilustrar las temáticas tratadas.

Curso de formación destinado a los jóvenes graduados

Titulo del curso: «*Curso de formación en conservación y restauración urbano integrado*».

Este curso se encuentra destinado a jóvenes graduados seleccionado por las colectividades locales participantes en el proyecto. El curso tendrá una duración de dos años académicos y se centrará sobre la conservación y el restauración de los contextos históricos urbanos.

El objetivo de este curso es el de permitir la adquisición de una formación, en el ámbito profesional, centrada sobre el conocimiento técnico y práctico inherente a la temática en objeto.

Se trata de dirigir un curso de formación que realmente responda a las necesidades que hoy día requiere la gestión efectiva de la ciudad histórica, en modo que los técnicos responsables se encuentren preparados para contribuir a la transformación del centro histórico en un factor de desarrollo socio cultural y un motor económico y de calidad de vida para sus habitantes.

El curso, sin interrumpir las materias tradicionales, quiere afrontar aspectos específicos de la gestión y la participación social, imprescindible para el logro positivo de los procesos de revitalización.

En este sentido, las materias han sido estructuradas sobre la base de 5 grandes áreas temáticas y un módulo introductorio de los conceptos básicos.



Al término de estos cursos teóricos, los alumnos tendrán ocasión de realizar un trabajo concreto de restauración, que tendrá lugar en el territorio de la Provincia de Vicenza. Para ello, la Célula de coordinación se ocupará de buscar e identificar las posibilidades de trabajo práctico para los jóvenes graduados: los *socios* del proyecto colaborarán en esta actividad.

Además, cada joven graduado deberá terminar el curso con una pasantía realizada en la administración de la ciudad de procedencia, bajo la supervisión de los funcionarios que han realizado los cursos del “Centro de formación”.

Al finalizar esta última parte, cada municipalidad deberá certificar que la pasantía haya sido efectivamente realizada y deberá enviar una síntesis de la misma detallada a la Célula de coordinación. Durante toda la duración de su estancia en Vicenza, todos los jóvenes – excepto aquellos que son ya residentes, serán beneficiados con una beca de estudio mensual de € 1.100, destinada a cubrir los gastos de estancia.

Cada joven graduado recibirá al final de la formación un certificado que constatará la presencia a los cursos, que incluirá una descripción de las materias desarrolladas y, eventualmente, una evaluación final de las actividades realizadas.

Además, la Célula de coordinación, en colaboración con los *socios*, realizará los procedimientos necesarios con el fin de obtener el reconocimiento de la formación ofrecida, contactando Universidades y otras Instituciones internacionales reconocidas en el sector.

a. Módulo introductorio

- Conceptos fundamentales sobre el Patrimonio y las intervenciones en los centros históricos;
- Las Cartas Internacionales sobre recuperación: validez de los conceptos;
- Experiencias: éxitos y errores.

b. Planificación General del territorio: influencia de las decisiones de planificación del territorio en el centro histórico



Proyectos de escala metropolitana o de escala local que inciden directamente o indirectamente en la recualificación de los centros históricos o en su grado.

- La planificación general del territorio: las leyes de suelo (en cada País);
- La planificación especial (específica para el centro histórico);
- Las decisiones “de territorio” y políticas generales que influyen sobre los centros históricos:
- Infraestructuras;
- Vivienda;
- Turismo;
- Comunicaciones;
- Movilidad;
- Los planes catastrales. Cartografía.

c. El contexto social: análisis de la población. La participación pública. La cohesión social

- Proyectos con participación pública;
- Técnicas de movilidad social.

d. La normativa: las disposiciones en materia de centros históricos

- Conceptos fundamentales: que se entiende por disposiciones sobre centros históricos;
- Confrontación de la legislación en vigor en los distintos países.

e. Gestión: mecanismos de ejecución de los proyectos

- Empresas públicas y privadas;
- Consorcios, institutos, identificación de los actores;
- Incentivos;
- Experiencias.



f. Tecnología

- Criterios de intervención: como afrontar un proceso de restauro;
- Diagnóstico de las patologías;
- Química de los materiales;
- Técnicas generales de restauro;
- Consolidación estructural;
- La madera (estructural y carpinterías);
- Paredes: albañilería, piedra, ladrillo;
- Técnicas informáticas aplicadas a la Planificación especial y al restauro (sistemas GIS, fotogrametría, etc.);
- Evaluación económica de los proyectos: elaboración de presupuestos;
- Los efectos de los terremotos sobre las estructuras históricas.



ANEXO



Perfil de los consejeros científicos

Arq. JEAN PIERRE ERRATH

Nacido el 4 de septiembre de 1943 en París

Títulos

- 1972 Graduado en Arquitectura;
- 1973 Especialización realizada en el “Centro de Estudios Superiores de Historia y Conservación de los Monumentos Antiguos” de Chaillot (París);
- 1980 Se le otorgó el reconocimiento como “Arquitecto de los edificios de Francia”.

Funciones y actividades

- 1973-1978 Arquitecto independiente;
- 1978-1980 Jefe de la Agencia de los Edificios de Francia de la Gironda;
- Desde 1985 Miembro de la Comisión Superior de los Monumentos Históricos;
- 1980-2000 Jefe del Servicio Departamental de Arquitectura y del Patrimonio de la Gironda – Conservador de los Monumentos Históricos pertenecientes al Estado;

Desde el año 2000 Urbanista de Estado/Jefe del servicio de Conservación y Gestión del Museo Nacional de Versalles.

Entre sus innumerables actividades nos es grato recordar en particular, su anterior colaboración con la Provincia de Vicenza siempre dentro de las actividades desarrolladas en el cuadro de la Red 2 del Programa URB-AL.

Arq. MARIA LUISA CERRILLOS

Nacida el 9 de enero de 1950 en Ciudad Real (España)



Títulos

- 1974 Graduada en arquitectura en la “Escuela Técnica Superior de Arquitectura” de Madrid – especializada en Urbanismo;
- 1976 Diploma de Urbanismo otorgado por el “Centro de perfeccionamiento profesional del Colegio de los ingenieros de Caminos”;
- 1981 Diploma de Urbanismo “La rehabilitación de los Centros histórico - artísticos” en el Colegio oficial de los Arquitectos de Madrid.

Funciones y actividades

Experiencia plurianual en la *revitalización de los Centros Históricos* y en la *redacción de Planes especiales de protección* en Europa y sobre todo, en América Latina.

- 1975-1982 Arquitecto de la División Construcciones de la sociedad INTECSA (Internacional de Ingeniería y Estudios Técnicos);
- 1983-1988 Experto del Instituto de Cooperación latinoamericana y de la Comisión Nacional Quinto Centenario: coordinadora del programa de estudios de revitalización de los Centros Históricos de América Latina;
- 1989-1993 Directora de la División de Salvaguarda del Patrimonio Cultural de América Latina;
- 1993-1996 Directora del Programa de Salvaguarda del Patrimonio Cultural en América Latina de la Agencia Española de Cooperación Internacional;
- 1994-1996 Coordinadora de la Agencia Española de Cooperación Internacional del Programa de Planes Estratégicos Urbanos en América Latina, con el Centro Latinoamericano de Desarrollo Estratégico Urbano;
- 1997-1998 Consejero Técnico del Centro Latinoamericano de Desarrollo Estratégico Urbano para la coordinación de Proyectos Estratégicos;



1999	Experto de la UNESCO para la realización del Plan Estratégico de gestión de la fortaleza del Morro y La Cabaña (La Habana – Cuba);
1999	Directora del Estudio de Revitalización de la Ciudad colonial de Santo Domingo;
1998-2000	Consejero para la realización de la Revisión del Plan Especial de Reforma Interna del Centro Histórico de Arucas (Gran Canaria);
1998-2000	Directora del Plan Estratégico de Revitalización Integral del Centro Histórico de San Juan – Puerto Rico;
1996-2001	Consejero delegado de “Arquitectura, Urbanismo y Cooperación”;
Desde 1997	Miembro del Comité Técnico de Alto Nivel del Programa URB-AL, de la Comisión europea.



Perfil de los docentes

Prof. VINCENZO ZUCCHI

Politécnico de Milán – Departamento de Arquitectura y Planificación.
Docente en “Metodología urbanística III y IV año”.

Experiencia didáctica sobre la metodología y teoría urbanística de los Centros Históricos, con particular atención a los centros menores.

Docencia “Centro de Formación”:

La revitalización de los Centros Históricos en el ámbito de la planificación urbana.

Prof. ENRICO SCARSO

Universidad de Padua – Departamento de Técnica y Gestión de los Sistemas Industriales.
Docente en “Ingeniería económica de gestión”.

Su actividad de investigación se articula según dos tendencias: la primera sobre los temas de la economía, de la gestión y de la innovación tecnológica, la segunda sobre el estudio de las transformaciones organizativas adecuadas en los sectores caracterizados por la difundida presencia de pequeñas y medianas empresas. Se ha ocupado también del análisis y de la puesta a punto de la metodología para la evaluación económica de los proyectos de inversión.

Docencia “Centro de Formación”:

Evaluación económica de los proyectos.

Prof. ROBERTO GORI

Universidad de Padua – Departamento de construcciones y transporte.

Conduce desde hace años actividades de investigación en distintos campos de la ingeniería estructural, entre los cuales encontramos: la respuesta sísmica, efectos del viento sobre las estructuras, vulnerabilidad sísmica de construcciones en albañilería, leyes sobre materiales y elementos estructurales, colapso estructural.

Es responsable italiano sobre proyectos de investigación internacionales con Francia, Irlanda, Croacia, Ohio (USA) y Chile.

Docencia “Centro de Formación”:

Técnicas, tecnologías y procesos de intervención.



Doc. PAOLO CORNALE

Graduado en Ciencias Geológicas (Universidad de Padua).
Especializado en geoquímica de la restauración y tecnología de los materiales.

En 1997 funda la C.S.G. Paladio, sociedad que tiene como objeto poner al servicio de restauradores, proyectistas y empresas, un grupo científico en grado de ofrecer una cualificada gama de servicios especializados de análisis y asesoramiento en el sector de la conservación y de la restauración de los bienes culturales.

Docencia “Centro de Formación”:

Técnicas, tecnologías y procesos de intervención – Parte práctica: uso del taller técnico.

Arq. ROMEO TOFFANO

Dirigente de la Planificación Urbanística de la Región del Véneto.
Experto de proyectos especiales de valorización y salvaguardia del territorio.

Docencia “Centro de Formación”

Los procesos de planificación territorial y su incidencia en la gestión del Centro Histórico –Los instrumentos de planificación territorial (planes reguladores).

Doc. PIO SAVERIO PORELLI

Director General de la Provincia de Vicenza

Docencia “Centro de Formación”:

Los grandes proyectos de obras públicas y su impacto sobre los Centros Históricos

Arq. BERNARD WAGON

Arquitecto urbanista – Experto sobre patrimonio histórico urbano
Especializado en el “Centro de Estudios Superiores de Historia y Conservación de los Monumentos Históricos”.

Docencia “Centro de Formación”:

Inventarios y estudios sectoriales del edificio, morfología, historia, documentos urbanísticos, infraestructuras. Aspectos socioeconómicos, turísticos y legislativos. Modelo de redacción de un inventario.

Doc. NEREO RANDON

Economista de la arquitectura y de las construcciones – Especializado en el sector de la restauración urbana.

Docencia “Centro de Formación”:



Restauración de edificios históricos. Gestión de los mecanismos de ejecución de los proyectos.

Estudio de los siguientes aspectos: descriptivo; preparación de un presupuesto; preparación y exámenes de convocatoria; trabajos; conformidad.

Doc. OLIVIER LESCORCE

Histórico del Patrimonio arquitectónico y urbano.

Especializado en la “Escuela de las Artes decorativas de Grenoble”.

Fundador de “Patrimonio Clásico Bordeaux”.

Docencia “Centro de Formación”:

Investigación urbana e histórica. Realización de un plan de protección patrimonial.

Arq. FERNANDO PULIN

Arquitecto superior, graduado en la “Escuela de Arquitectura de Madrid.

Ha recibido innumerables premios y reconocimientos. Desarrolla actividad académica en España, colaborando con numerosas universidades en toda Europa.

Docencia “Centro de Formación”:

Los planes especiales de protección

Arq. RAFAEL FONTES

Arquitecto, graduado en la Universidad Politécnica de Madrid. Miembro del grupo Tesela de Arquitectos.

Especializado en “intervenciones sobre edificios patrimoniales”. Forma parte del Colegio de Arquitectos de Madrid.

Recientemente ha contribuido a la redacción del Plan Especial de Protección del Centro de San Cristóbal de la Laguna (Tenerife) – Ha prestado asistencia técnica para el Plan de Recuperación Integral de los Centros Históricos de Barranquilla y Manizales (Colombia).

Docencia “Centro de Formación”:

Los planes especiales de protección

Arq. ALAIN MARINOS

Arquitecto. Especializado en el “Centro de Altos Estudios de Chaillot (París).

Se desempeña en la Dirección de la Arquitectura y del Patrimonio – París.

Docencia “Centro de Formación”:

Ejemplos concretos de proyectos piloto



Prof. GUSTAVO CARRASCO

Arquitecto – Profesor en la Universidad de Chile

Ha desarrollado sus estudios en París y Santiago de Chile, por esto conoce bien ya sea la realidad europea tanto como la latinoamericana – Es autor de innumerables publicaciones y ha participado en congresos realizados en distintas partes del mundo. Especializado en: desarrollo urbano, viviendas, revitalización de los centros históricos, patrimonio urbano arquitectónico.

Docencia “Centro de Formación”:

Las ordenanzas específicas de protección

Doc. MARCO MOZZO

Graduado en Conservación de los Bienes Culturales en la Universidad de Udine. Especializado en historia de la crítica de arte de la Normal de Pisa.

Docencia “Centro de Formación”:

Docencia y visita técnica

Arq. BRUNO CHAUFFERT-YVART

Arquitecto urbanista. Especializado en el “Centro de Altos Estudios de Chaillot (París). Jefe del servicio departamental de Arquitectura y de Patrimonio de París.

Docencia “Centro de Formación”:

Tratamiento del espacio público urbano:

- perspectiva ornamental, plazas, vías, jardines;
- tratamiento ornamental de los solados y de las fachadas;
- mobiliario urbano, señalética y letreros en la vía pública.

Dra. ELENA TONIN

Graduada en Conservación de los Bienes Culturales en la Universidad de Udine. Master en Gestión y comunicación de Bienes Culturales en la Normal de Pisa.

Docencia “Centro de Formación”:

Docencia y visitas técnicas

Arq. LOUIS LENORMAND

Arquitecto independiente de experiencia plurianual. Es experto internacional sobre arquitectura paladiana.



Docencia “Centro de Formación”:

Estudios preliminares a la redacción de un proyecto de restauración de un monumento histórico: casos concretos.

Arq.- Ing. JEAN LUCIEN GUENON

Arquitecto e Ingeniero. Especializado en el “Centro de Altos Estudios” de Chaillot (París).

Es arquitecto de los Edificios de Francia

Docencia “Centro de Formación”:

Aplicación legislativa sobre la valorización y la conservación de los Centros Históricos. La relación entre reglamentaciones, prescripciones y “savoir faire”.

Prof. ALFREDO WAGNER BERNO De ALMEIDA

Arquitecto y profesor en numerosas universidades latinoamericanas.

Docencia “Centro de Formación”:

Modelos de gestión para la recuperación de los Centros Históricos

Prof. JEAN MICHEL GERMAINE

Arquitecto - Profesor en la Universidad de Rennes - Especializado en el “Centro de Altos Estudios” de Chaillot (París).

Es arquitecto de los Edificios de Francia

Docencia “Centro de Formación”:

Aplicación de leyes sobre la valorización y la conservación de los contextos históricos urbanos. El ejemplo del “Sector de salvaguardia de Rennes”.

Prof. PATRICIO GROSS FUENTES

Arquitecto – Profesor universitario.

Experto en planificación urbana y ambiente urbano.

En el curso de su vida profesional, ha recibido numerosos premios por méritos profesionales y académicos.

Es miembro de importantes redes internacionales de cooperación multilateral, como la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID) y el Comité Emprendedor Chile – Japón.

Docencia “Centro de Formación”:

Los modelos de gestión para la recuperación de los Centros Históricos



Arq. LUCIA PAULA LUCCA

Arquitecto - Corresponsal en Italia de la revista “SUMMA”, la más importante revista argentina, especializada en temáticas de arquitectura y diseño.

Docencia “Centro de Formación”:

Realizará una conferencia sobre las experiencias de recuperación de los centros históricos de Salta y Córdoba (Argentina).

Arq. JOAN CASADEVALL

Arquitecto – Posee el título de “Maestro artesano y estucador” en el Departamento del Trabajo de Cataluña – Miembro del “Grupo de arquitectos para la defensa del Patrimonio” del Colegio de Arquitectos de Cataluña.

Director del “Gabinete del color”, oficina técnica que ha desarrollado una metodología propia, basada en criterios científicos, para el estudio de los revestimientos de las fachadas de los Centros Históricos.

Docencia “Centro de Formación”:

Los estudios del color en los edificios tradicionales.